



遠流

YLib

李仁芳博士 策劃

實戰智慧叢書

274

美國商業諜報戰實錄

圈套·搜密·駭客

SPOOKED Espionage in Corporate America

亞當·潘納伯格 (Adam L. Penenberg)

馬克·貝利 (Marc Barry) ◎著

劉孟華 ◎譯

**隨**著企業競爭愈趨激烈緊張，

「商業間諜」儼然成為一種新興行業。

網際網路、圖書館、商展、旅館、電話，

無處不是洩漏機密與取得情報的所在。

間諜們運用各種匪夷所思的手法，

輕輕鬆鬆取得足以讓對手垮台的資料，

以鹿頭牌膠帶聞名全球的台灣企業四維公司，

也在這場諜報戰中，

吃盡商業間諜與競爭對手的苦頭。

且看來自《時代》《財星》

專欄作家Penenberg與

情報搜集專家Barry為我們剖析，

美國企業令人訝異的一面。

□ 李仁芳策劃 □

實戰智慧叢書

◆ 遠流出版公司

Spooked: Espionage in Corporate America

Copyright © 2000 by Adam L. Penenberg and Marc Barry

Chinese translation copyright © 2001 by Yuan-Liou Publishing Company

Published by arrangement with Perseus Publishing, a subsidiary of Perseus Books L.L.C.

through Bardon-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司

All rights reserved

實戰智慧叢書 (274)

圈套・搜密・駭客——美國商業諜報戰實錄

原 書——*Spooked: Espionage in Corporate America*

作 者——Adam L. Penenberg & Marc Barry

譯 者——劉孟華

策 劃——李仁芳博士

主 編——劉慧麗

責任編輯——張碧芬

校 閱——唐錦超

財經企管叢書總編輯——吳程遠

發行人——王榮文

出版發行——遠流出版事業股份有限公司

臺北市汀州路3段184號7樓之5

郵撥/0189456-1

電話/2365-1212 傳真/2365-7979

香港發行——遠流出版事業股份有限公司

香港北角英皇道310號雲華大廈4樓505室

電話/2508-9048 傳真/2503-3258

香港售價/港幣 70元

著作權顧問——蕭雄淋律師

法律顧問——王秀哲律師・董安丹律師

2001年12月1日 初版・刷

行政院新聞局局版臺業字第1295號

售價新台幣280元 (缺頁或破損的書, 請寄回更換)

版權所有・翻印必究 (Printed in Taiwan)

ISBN 957-32-4507-8 (英文版ISBN 0-7382-0271-1)

Ylib 遠流博識網

<http://www.ylib.com>

E-mail: ylib@ylib.com

實戰智慧叢書

274

圈套・搜密・駭客
——美國商業諜報戰實錄

劉孟華／譯

Spooked: Espionage in Corporate America

by Adam L. Penenberg
Marc Barry

《實戰智慧叢書》

出版緣起

王榮文

在此時此地推出《實戰智慧叢書》，基於下列兩個重要理由：其一，臺灣社會經濟發展已到達了面對現實強烈競爭時，迫切渴求實際指導知識的階段，以尋求贏的策略；其二，我們的商業活動，也已從國內競爭的基礎擴大到國際競爭的新領域，數十年來，歷經大大小小商戰，積存了點點滴滴的實戰經驗，把這些智慧留下來，以求未來面對更嚴酷的挑戰時，能有所憑藉與突破。

我們特別強調「實戰」，因為我們認為唯有在面對競爭對手強而有力的挑戰與壓力之下，為了求生、求勝而擬定的種種決策和執行過程，最值得我們珍惜。經驗來自每一場硬仗，所有的勝利成果，都是靠著參與者小心翼翼、步步為營而得到的。我們現在與未來最需要的是腳踏實地的「行動家」，而不是缺乏實際商場作戰經驗、徒憑理想的「空想家」。

我們重視「智慧」。「智慧」是衝破難局、克敵致勝的關鍵所在。在實戰中，若缺乏智慧的導引，只恃暴虎馮河之勇，與莽夫有什麼不一樣？翻開行銷史上赫赫戰役，都是以智取勝，才能建

立起榮耀的殿堂。孫子兵法云：「兵者，詭道也。」意思也明指在競爭場上，智慧的重要性與不可取代性。

《實戰智慧叢書》的基本精神就是提供實戰經驗，啟發經營智慧。每本書都以人人可以懂的文字語言，綜述整理，為未來建立「中國式管理」，鋪設牢固的基礎。

遠流出版公司《實戰智慧叢書》將繼續選擇優良讀物呈獻給國人。一方面請專人蒐集歐美、日最新有關這類書籍譯介出版；另一方面，約聘專家學者對國人累積的經驗智慧，作深入的整編與研究。我們希望這兩條源流並行不悖，前者汲取先進國家的智慧，作為他山之石；後者則是強固我們經營根本的唯一門徑。今天不做，明天會後悔的事，就必須立即去做。臺灣經濟的前途，或亦繫於有心人士，一起來參與譯介或撰述，集涓滴成洪流，為明日臺灣的繁榮共同奮鬥。

這套叢書的前五十三種，我們請到周浩正先生主持，他為叢書開拓了可觀的視野，奠定了紮實的基礎；從第五十四種起，由蘇拾平先生主編，由於他有在傳播媒體工作的經驗，更豐富了叢書的內容；自一一六種起，由鄭書慧先生接手主編，他個人在實務工作上有豐富的操作經驗；自第一三九種起，由政大科管所教授李仁芳博士擔任策劃，希望借重他在學界、企業界的長期工作心得，能為叢書的未來，繼續開創「前瞻」、「深廣」與「務實」的遠景。

策劃者的話

李仁慧

企業人一向是社經變局的敏銳嗅覺者，更是最踏實的務實主義者。

九〇年代，意識型態的對抗雖然過去，產業戰爭的時代卻正方興未艾。

九〇年代的世界是霸權顛覆、典範轉移的年代：政治上蘇聯解體；經濟上，通用汽車（GM）、IBM虧損累累——昔日帝國威勢不再，風華盡失。

九〇年代的台灣是價值重估、資源重分配的年代：政治上，當年的嫡系一夕之間變偏房；經濟上，「大陸中國」即將成為「海洋台灣」勃興「鉅型跨國工業公司」（Giant Multinational Industrial Corporations）的關鍵槓桿因素。「大陸因子」正在改變企業集團掌控資源能力的排序——五年之內，台灣大企業的名勢將出現斬新次序。

企業人（追求筆直上昇精神的企業人！）如何在亂世（政治）與亂市（經濟）中求生？

外在環境一片驚濤駭浪，如果未能抓準新世界的砥柱南針，在舊世界獲利最多者，在新世界

將受傷最大。

亂世浮生中，如果能堅守正確的安身立命之道，在舊世界身處權勢邊陲弱勢者，在新世界將掌控權勢舞台新中央。

《實戰智慧叢書》所提出的視野與觀點，綜合來看，盼望可以讓台灣、香港、大陸乃至全球華人經濟圈的企業人，能夠在亂世中智珠在握、回歸基本，不致目眩神迷，在企業生涯與個人前程規劃中，亂了章法。

四十年筆路藍縷，八百億美元出口創匯的產業台灣（Corporate Taiwan）經驗，需要從產業史的角度記錄、分析，讓台灣產業有史為鑑，以通古今之變，俾能鑑往知來。

《實戰智慧叢書》將註記環境今昔之變，詮釋組織興衰之理。加緊台灣產業史、企業史的記錄與分析工作。從本土產業、企業發展經驗中，提煉台灣自己的組織語彙與管理思想典範。切實協助台灣產業能有史為鑑，知興亡、知得失，並進而提升台灣乃至華人經濟圈的生產力。

我們深深確信，植根於本土經驗的經營實戰智慧是絕對無可替代的。另一方面，我們也要留心蒐集、篩選歐、美、日等產業先進國家與全球產業競局的著名商戰戰役與領軍作戰企業執行首長深具啟發性的動人事蹟，加入本叢書譯介出版，俾益我們的企業人汲取其實戰智慧，作為自我攻錯的他山之石。

追求筆直上昇精神的企業人！無論在舊世界中，你的地位與勝負如何，在舊典範大滅絕、新

秩序大勃興的九〇年代，《實戰智慧叢書》會是你個人前程與事業生涯規劃中極具座標參考作用的羅盤南針，也將是每個企業人往二十一世紀新世界的探險旅程中，協助你抓準航向，亂中求勝的正確新地圖。

【策劃者簡介】 李仁芳教授，一九五一年生於台北新莊。曾任職於輔仁大學管理學研究所所長，兼企管系系主任，現為政治大學科技管理研究所教授，主授「創新管理」與「組織理論」，並擔任聲寶文教基金會與聲寶工業研究所董事，以及管理科學學會大專院校管理學術促進委員會主任委員。近年研究工作重點在台灣產業史的記錄與分析。著有《管理心靈》《產權體制、工作組織人際關係與組織生產力》《7-ELEVEN統一超商縱橫台灣》等書。

《圈套·搜密·駭客——美國商業諜報戰實錄》目錄

□《實戰智慧叢書》出版緣起

□策劃者的話

作者的話／三

序幕 圈套／九

第一章 美國企業情報活動／一七

第二章 摩托羅拉：搜集情報的開端／四七

第三章 李天宏：長期潛伏的情報鼯鼠／七九

第四章 貝利：專業的情報風箏／一一五

第五章 商展：搜集情報與洩漏機密之地／一三三

第六章 楊斌彥：落入圈套的董事長／一五三

第七章 代客找情報：圖書館管理員新解／一六七

第八章 開庭／一九三

第九章 駭客充斥的世界／二二七

後記／二六三

附錄 四維企業之聲明與意見／二六九

圈套・搜密・駭客・美國商業諜報戰實錄・

作者的話

一家強勢的美國公司，可以濫用聯邦法律來削弱國外競爭對手的實力，做為它全球商業策略的手段之一嗎？

當

我為《富比士》(Forbes)財經雜誌網站撰寫一篇有關企業間諜活動的報導，在做一些研究調查時，我首次與貝利(Marc Barry)相識。貝利是紐約的企管顧問公司CI分析(CI Analytics)的創辦人，經由他的鼎力相助，我們共同完成了本書。當時，我每星期為《富比士》撰寫一篇特稿與兩篇專欄。通常，我會花四天的時間做研究調查，然後用一天的時間擬稿。結果，一旦碰到問題，就沒有太多的轉圜餘地。而這正是我向馬克求救的原因。

之前，我花了三天時間，採訪一位住在西岸的祕密人物，但我對其中的某些說法卻無法加以查證。消息來源是一位偵探，他聲稱自己利用一種極好的科技產品進行不法勾當。他將這項產品神不知鬼不覺地裝在一台影印機底下。三週後，他喬裝成維修人員，再次故弄玄虛地走到那台影印機，從客戶的商業競爭對手那兒取走一份珍貴祕密的資料影印本。儘管我上天下海地查證，就是查不出是誰在販賣這個如此有用靈巧的間諜小玩意兒。我不由得焦急起來。

於是，我聽從一位編輯部同事的建議，打電話向貝利求教。他不疾不徐地打開他的義大利濃縮咖啡機，點燃一根煙，然後開始輕描淡寫地和我閒聊，但他的話卻讓我非常詫異。他告訴我，他從未聽過如此新奇的裝置；還說，「如果你真的找得到的話，拜託，請通知我一聲，我也想買一個。」我大失所望。為了這一則企業間諜活動的報導，我已經花了好幾個月的時間找尋資料。

我正煩惱著，在撰寫報導之前，就只剩下一天的時間來做調查；看來我是真的是快掛了。就在此時，他突然說道：「你知道嗎？企業間諜活動可是個欣欣向榮的事業。」

「真的嗎？」我驚訝地問道。

「沒錯。兩、三個人就能搞個公司。有許多人都在從事這行，卻沒人承認。」

「真的啊……」我不由得笑了起來。

他繼續說道：「你想想看，自柏林圍牆倒下，冷戰結束後，那些間諜菁英份子都到哪去了？他們必須另謀高就吧。」

貝利侃侃而談，詳述他從事的各類不法勾當；從那時起，我就被他的故事迷住了。不久，他幫我聯絡上一個我想都想不到的消息來源，經由他的穿針引線，我們結識了費德（Karin Fadel）與賀林（Jan Herring）。費德是一個懷著既犯罪又愧疚的情結，在商展圈活動的間諜；賀林則是美國中央情報局（CIA, Center Intelligence Agency）的前任分析師，他創立了史上第一個企業情報單位。他還為我們引見了司法部（Department of Justice）的檢察官茲威林格（Marc Zwillingler），代號為小子（Guy）的前中央情報局幹員杜布瓦（McClellan A. Dubois），電訊科技（Teltech）的調查員萊特福德（Liz Lightfoot）以及前法國中央情報局（French Intelligence）副主任杭特（Charles Hunt）。他還特

地利用本身的人脈，向國家安全局（NSA, National Security Agency）及國防情報局（Defense Intelligence Agency）的官員們商量，由他們提供我們有關情報界一些非常珍貴的背景資料與洞見。他還描述了那些號稱有道德良心的調查公司，是如何經常聘僱他來為客戶做一些卑鄙的勾當。他逐步地示範如何取得一位被鎖定對象的長途電話紀錄與個人的信用檔案，他詳述自己如何利用各種精通的技巧，隨時搜集所想要取得的寶貴情報。他的故事讓我聽得津津有味。我最喜歡的一則是：有一次，他假扮成一位創投資本家，飛到矽谷與一項暢銷新科技的發明人會面。當他抵達會面現場時，他差一點因為忍不住大笑而露出馬腳，因為他發現除了那位發明人之外，在場的每一個人都是企業間諜。

我也很想告訴讀者是誰聘僱貝利從事那次的間諜活動，可惜我不知道。基於所簽訂的不得洩露協定（NDA, nondisclosure agreement），他必須保持緘默以免遭到民事訴訟的懲罰。而這也顯示，他是個說話算話的漢子。畢竟，即使他露了口風，又有誰知道呢？不過我得承認，雖然我們很快就對NDA一詞感到極端的厭惡；但是在為本書搜集資料的過程中，我們幾乎是每天都碰到這樣的問題。還好，我有這麼一位熟知內幕的領航員，他不僅願意提供資訊，並且願意具名來保證消息的正確性。由於貝利與間諜圈的深厚淵源，加上其豐富的經驗，因此在第四章中，他也成了該